



## KUĆNI RED

Kako bismo Vam osigurali ugodan boravak i otklonili moguće nesporazume, molimo da se upoznate s kućnim redom. Prilikom potvrde rezervacije podrazumijeva se da ste upoznati s njegovim točkama i s njima suglasni te da ćete ih u potpunosti pridržavati. Nepridržavanje pravilnika o kućnom redu može rezultirati otkazom rezervacije i naplatom pune cijene boravka, bez obzira na eventualni raniji prisilni odlazak.

- Kako bi domaćin mogao prijaviti boravak, po dolasku u smještajnu jedinicu gosti mu trebaju predati osobne dokumente za sve osobe (putovnice ili osobne iskaznice, voucher) i platiti ostatak svote za smještaj. Osobni dokumenti gostu moraju biti vraćeni unutar 24 sata.
- Tijekom boravka, za sve informacije i pomoć domaćin gostu stoji na usluzi. Predlažemo da primjedbe na kvalitetu smještaja gost odmah prijavi domaćinu, a ako on ne poduzme potrebne mjere, da kontaktira agenciju.
- Gosti su odgovorni za red i čistoću smještaja i obavezni su ih održavati. Domaćin nije dužan čistiti i pospremati za vrijeme boravka gostiju, niti iznositi smeće iz smještajnih jedinica.
- Domaćin će promijeniti posteljenu svakih 7 dana. Domaćin nema obavezu gostima dati ručnike, kuhinjske krpe, toaletni papir, higijenske potrepštine, sredstva za čišćenje i pranje posuda, ležaljke i sunčobrane.
- Gosti su sami dužni brinuti se za svoje stvari i dragocjenosti ostavljene u smještajnim jedinicama, a vlasnik ne odgovara za njihov eventualni nestanak. Kada izlaze vani, gosti obavezno moraju zaključati vrata i zatvoriti prozore.
- U odsutnosti gosta domaćin nema pravo ulaziti u iznajmljenu smještajnu jedinicu. Iznimka su osobite okolnosti zbog kojih je neophodno ući - radi opasnosti i sprječavanje nastanka štete. O svom ulasku vlasnik je dužan izvjestiti gosta u njihovom prvom sljedećem kontaktu. U slučaju opravdane sumnje domaćina da je napravljena šteta, gosti su obavezni omogućiti mu ulazak u smještajnu jedinicu radi provjere situacije.
- Kućne ljubimce gosti u smještajnu jedinicu mogu uvesti samo uz dopuštenje domaćina i agencije. Dovođenje kućnih ljubimaca bez prethodne najave u rezervaciji nije dopušteno, a u takvom slučaju vlasnik stana i agencija imaju puno pravo gostu otkazati smještaj. Gost je obavezan paziti da kućni ljubimac ne hoda po namještaju i ne nanosi štetu te odmah očistiti njegov izmet u apartmanu, dvorištu, kući, njezinoj neposrednoj blizini i na plaži. Ako je prethodno bilo dogovoreno da će kućni ljubimac boraviti izvan objekta, strogo je zabranjeno držati ga u smještajnoj jedinici.
- U smještajnu jedinicu nije dopušteno unositi oružje, lako zapaljive i eksplozivne tvari, tvari s jakim ili neugodnim mirisom te bilo koje sprave za pripremu hrane (kuhalo i sl.) ili druge električne aparate (ventilator i sl.) bez dozvole vlasnika.
- Molimo goste da čuvaju iznajmljenu smještajnu jedinicu i odnose se obzirno prema namještaju i opremi u interijeru i eksterijeru kuće. Nije dozvoljeno premještati namještaj iz jedne prostorije u drugu ili iznositi opremu iz interijera u drugu smještajnu jedinicu, izvan kuće ili na plažu (stolice iz kuhinje na terasu, pribor za pripremu i konzumaciju hrane u drugu smještajnu jedinicu, ručnike ili pokrivače iz apartmana na plažu, ležaljke s bazena na plažu i sl.).
- Opremu i uređaje koji nisu sastavni dio ponude smještajne jedinice (roštilj, garaža i sl.) dozvoljeno je koristiti samo uz suglasnost domaćina.
- Kada izlazi iz smještajne jedinice, gost obavezno mora zatvoriti sunčobrane, isključiti rasvjetu, električne naprave, plinske instalacije i zatvoriti slavine. Posebno treba paziti da se nepotrebno ne ostavlja upaljen klimatizacijski uređaj dok gost nije u smještajnoj jedinici te da ga ne koristi uz otvorene prozore i vrata. Zabranjeno je hlađenje hrane i napitaka tekućom vodom. Također je zabranjeno bacati otpatke u zahodske školjke, umivaonike i druga mjesta koja nisu za to predviđena, u što su uključeni i dvorište te neposredna blizina kuće.
- U slučaju rezerviranja smještaja u objektu tipa „Robinzonski turizam“, gost je obavezan štediti vodu i struju, odnosno ne smije bez dozvole vlasnika koristiti aparate koji troše puno električne energije (glačalo, sušilo za kosu i sl.).

- Gost koji namjerno ili nehotice poćini kvar ili štetu na imovini, morat će domaćinu nadoknaditi puni iznos nastale štete. Vlasnik objekta može tražiti od gosta depozit za svaku rezerviranu smještajnu jedinicu. Gost uplaćuje depozit na dan dolaska u rezerviranu smještaj. Depozit se u cijelosti vraća gostu na dan odlaska, ukoliko ostavlja smještajnu jedinicu u stanju koje je zatekao na dan dolaska. Informacije o naplati i visini depozita gost može provjeriti u cjeniku smještajne jedinice i u voucheru.
- Ukoliko gost na dan dolaska u rezerviranu smještaj stizje nakon 20:00 sati, obavezan je prethodno nazvati vlasnika objekta ili agenciju te najaviti kasni dolazak, kako bi se izbjegla situacija da domaćin, uz pretpostavku da gosti neće doći, u smještajnu jedinicu primi druge goste.
- Gostu koji se ne pridržava kućnog reda i remeti mir može se otkazati smještaj. Ako domaćin ili agencija zbog povrede pravila kućnog reda gostu otkazu smještaj, ne vraćaju mu uplaćeni iznos, bez obzira na skrtaćeni boravak.
- S početkom korištenja smještajne podrazumijeva se da je gost upoznat s kućnim redom i da pristaje na ovdje istaknute obaveze i uvjete. Svi sporovi koji se ne mogu interno riješiti s domaćinom ili agencijom bit će riješeni intervencijom policije ili suda u Splitu. Sve reklamacije uzimaju se u obzir samo ako su prijavljene za vrijeme boravka. Naknadne reklamacije ne uvažavamo.

### Ugodan boravak!



## HOUSE RULES

To make sure that you will have a pleasant stay and to prevent any misunderstanding, please read the house rules in private accommodation. When you confirm a reservation it is implied that you are familiar and agree with them, and that you will fully adhere to them. Violation of house rules can result in the cancellation of the reservation, and charging the full amount of the price of the accommodation regardless of the shorter stay.

- On the day of arrival the guests have to give to the owners their identification documents (passport or ID) for the purpose of registration at the Tourist Board. The documents have to be returned to them within 24 hours. The guests have as well to give the voucher to the owners and pay them the last amount.
- The owners are available to the guests during their stay for any information and assistance they may need. In case of any complain about the quality of the accommodation we advise the guests to contact directly the owners, and call then the agency in case that they cannot solve the problem.
- The guests are responsible for the cleanness of the apartment. The owners are not required to clean and tidy up, or to take out the garbage during the whole stay of the clients.
- The owners will change the bed linen every 7 days. The owners do not have the obligation to furnish any towel, kitchen cloth, toilet paper, cleaning products and detergent as well as deck chairs and parasol.
- The guests are obliged to take care of their personal things and valuables left in the accommodation. The owners will not be responsible in case of any disappearance. We advise then the guests to always close the doors and windows when they go out.
- The owners do not have the right to enter in the rented accommodation during the absence of the guests, except to stop damages or a danger occurring in the accommodation. In this case they have to inform the guests about it as soon as they come back at the accommodation. If the owners have any reason to believe that house rules are violated, the guests have to let them enter in the accommodation in order to check the situation.
- Pets are allowed only with the permission of the owners and the agency. Bringing pets without prior announcement is not allowed, the owners and the agency have in this case the right to cancel the reservation. The guests are responsible for any damages caused by their pets, and have to clean the excrements left inside and outside the accommodation, as well as in the vicinity of the accommodation and on the beach. If it was agreed that the pets stay outside the accommodation the guests do not have the right to let them enter inside.
- It is not allowed to bring any weapon, inflammable or explosive substances and products with strong or unpleasant smell into the apartment. As well any cooking and electrical appliances are not allowed without the agreement of the owners.
- The guests are kindly asked to take care of the accommodation and its furniture situated inside and outside of it. The guests are not allowed to move the furniture or to transport it to another accommodation, outside or to the beach (the kitchen chairs to the terrace, cutlery to another accommodation unit, towels or blankets to the beach, deck chairs from the swimming pool to the beach..).
- The use of any equipment or appliance not included in the price of the accommodation (barbecue, garage...) is possible only on agreement of the owners.
- When the guests go out of the accommodation they have the obligation to close the parasols, switch off the lights and electrical appliances, close the gas and water. As well the guests are asked while they are outside not to leave the air-conditioning on if it is not necessary, and to close doors and windows while it is in use. It is not allowed to cool down food and drinks by leaving them under running water. It is forbidden to throw waste in the toilets or in any other place not predicted for this purpose like outside the house or in its vicinity.

In case of reservation of an accommodation "Robinson" type the guests have to save water end electricity, they cannot without the authorization of the owners use appliances that consume a lot of electricity (iron, hair drier...). Guests who intentionally or accidentally damage the property, will have to reimburse the owners the full amount of the occurred damage. The owners can ask the guests to leave a deposit on their day of arrival. The deposit will be refund to the guests in its totality on the day of departure only if they leave the accommodation in the same status as they found it. Information about deposit amount and payment can be seen on the accommodation unit price list and voucher.
- If the guests intend to arrive after 20:00 on the first day they have to inform the owners or the agency about it in order to avoid that the owners propose their accommodation to other guests, thinking that the first one gave up of the reservation.
- The owners and the agency can put an end to the reservation of the guests who do not respect house rules. In this case the guests will be charged for the entire amount of the reservation, regardless the shorter stay.
- When starting to use the accommodation it is assumed that the guests are familiar with the house rules and that they agree with their conditions and obligations. Any problem that cannot be solved on the spot with the owners or the agency will involve the intervention of the police or of the tribunal of Split. Complains will be considered only if reported during the stay. Subsequent complains will not be considered.

### Pleasant stay!



## HAUSORDNUNG

Um Ihnen einen angenehmen Aufenthalt zu ermöglichen und eventuelle Missverständnisse zu vermeiden, möchten wir Sie mit der Hausordnung bekanntmachen. Mit der Buchungsbestätigung wird davon ausgegangen, dass Sie mit der Hausordnung vertraut sind, diese akzeptieren und Sie sich an diese halten werden. Das Nichtbeachten des Reglements kann zu einer Buchungskündigung führen. Ebenso wird der gesamte Buchungsbetrag eingefordert.

- Bei der Ankunft in der Unterbringung ist der Gast verpflichtet, dem Hausherrn seine persönlichen Dokumente (Reisepass, Personalausweis und Voucher) zu überreichen, damit dieser die Anmeldung durchführen kann, und es muss der Restbetrag für die Unterkunft an den Hausherrn bezahlt werden. Die persönlichen Dokumente müssen Ihnen innerhalb von 24 Stunden zurückgegeben werden.
- Der Hausherr steht Ihnen während Ihres Aufenthaltes für alle Informationen und sonstige Hilfe zur Verfügung. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie Beschwerden über die Qualität der Unterbringung sofort dem Hausherrn melden.
- Die Gäste sind verantwortlich für die Ordnung und Sauberkeit, sowie für den Erhalt dieser, in der gemieteten Unterkunft. Der Hausherr ist nicht dazu verpflichtet, weder, während des Aufenthaltes des Gastes die Unterbringung zu reinigen noch den Müll aus der gemieteten Unterbringung zu entsorgen.
- Der Hausherr wechselt die Bettwäsche alle 7 Tage. Der Hausherr ist nicht dazu verpflichtet dem Gast Handtücher, Geschirrtücher, Toilettenpapier, Hygieneartikel, Putzmittel, Liegen oder Sonnenschirme zur Verfügung zu stellen.
- Der Gast muss selber auf seine Wertsachen und anderen Besitz, die er in der Unterkunftsinheit aufbewahrt werden, achten, da der Hausherr dafür keine Verantwortung für eventuelle Diebstähle übernimmt. Wenn Sie die Unterbringung verlassen, schliessen Sie unbedingt Türen und Fenster ab.
- Der Hausherr hat nicht das Recht während der Abwesenheit des Gastes die gemietete Unterbringungseinheit zu betreten. Eine Ausnahme sind außergewöhnliche Umstände, unter denen es unabdingbar ist, die Unterbringung zu betreten, um das Entstehen von möglichen Schäden und Gefahren zu vermeiden. Der Hausherr ist in so einem Fall verpflichtet den Gast sofort über das Betreten der gemieteten Unterbringungseinheit zu informieren. Falls der Hausherr berechtigter Zweifel hat, dass es in der Unterbringung zu Schäden gekommen ist, ist der Gast verpflichtet dem Hausherrn den Zutritt zu ermöglichen, damit dieser die Situation in der Unterbringungseinheit überprüfen kann.
- Haustiere dürfen nur in die Unterbringungseinheit mitgebracht werden, wenn dies vorher vom Hausherrn und der Agentur erlaubt worden ist.
- Ohne vorherige Erlaubnis des Hausherrn ist es nicht gestattet folgende Gegenstände in die gemietete Unterkunft mitzunehmen: Waffen, leicht entflammbare Stoffe und Explosivstoffe, Stoffe mit starkem oder unangenehmem Geruch sowie Küchengeräte jeglicher Art (Kochplatte u.ä.) oder andere elektrische Geräte (Ventilator u.ä.)
- Wir bitten Sie, die gemietete Unterkunftseinheit, das Mobiliar, sowie die Ausstattung im Inneren und Äußeren des Hauses mit Sorgfalt zu behandeln. Es ist nicht gestattet, das Mobiliar innerhalb der Räume zu verschieben, sowie die Innenausstattung von einer Unterbringungseinheit zur anderen Unterbringungseinheit, aus dem Haus oder an den Strand zu transportieren (Stühle aus der Küche auf die Terrasse, Geschirr zur Vorbereitung und Konsumation von Lebensmitteln von der einen zur anderen Unterbringungseinheit zu bringen, Handtücher und Decken aus dem Appartement an den Strand, Liegen vom Swimmingpool an den Strand u. ä.).
- Die Nutzung von Ausstattung und Geräten, die kein Teil des Angebotes der Unterbringungseinheit sind (Grill, Garagen,...), können nur mit Erlaubnis des Hausherrn genutzt werden.
- Beim Verlassen der Unterbringungseinheit müssen Sie folgende Dinge beachten: Sonnenschirme schließen, alle Lichter ausschalten, alle elektrischen Geräte ausschalten, alle Gasinstallationen und Wasserhähne schließen. Insbesondere achten Sie darauf, dass die Klimaanlage nicht läuft, wenn Sie sich nicht in der Unterbringungseinheit befinden, oder Sie sie benutzen wenn Fenster oder Türen offen sind. Es ist verboten Lebensmittel und Getränke unter fließendem Wasser zu kühlen. Ebenfalls ist es verboten Müll in der Toilette, im Waschbecken oder anderen nicht dafür vorgesehenen Orten zu entsorgen, dies gilt auch für den Hof und für die unmittelbare Umgebung des Hauses.
- Bei fahrlässigen oder unabsichtlichen Schäden durch den Gast muss dieser dem Hausherrn den Schaden vollständig begleichen. Der Besitzer kann für jede reservierte Unterbringungseinheit eine Kaution verlangen. Der Gast hinterlegt die Kaution am Tage seiner Ankunft in der reservierten Unterbringung. Die Kaution wird am Abfahrtsdag zurückgegeben, falls die Unterbringungseinheit in dem Zustand abgegeben wird, wie man Sie am Ankunftsstage entgegengenommen hat. Informationen über die Höhe und Zahlung der Kaution kann Gast in der Preisliste der Unterkunftseinheit und im Voucher überprüfen.
- Falls der Gast am Tage seiner Ankunft die Unterbringung nicht vor 20:00 Uhr erreichen kann, muss der Hausherr oder die Agentur über die Verspätung informiert werden, so dass die Situation vermieden wird, dass der Hausherr annimmt, dass der Gast die Unterbringung nicht annehmen möchte, und er diese Unterkunft weitervermietet.
- Gästen, die sich nicht an die Hausordnung halten und die Hausruhe stören, kann die Unterkunft gekündigt werden. Kündigt der Hausherr oder die Agentur dem Gast die Unterbringung, weil der Gast sich nicht an die Hausordnung gehalten hat, wird dem Gast der eingezahlte Betrag ohne Berücksichtigung auf den verkürzten Aufenthalt nicht zurückerstattet.
- Es wird davon ausgegangen, dass mit dem Beginn der Nutzung der Unterbringungseinheit dem Gast die Hausordnung bekannt ist und die hier aufgeführten Pflichten und Bedingungen akzeptiert. Alle Streitfälle, die nicht intern mit dem Hausherrn oder der Agentur gelöst werden können, werden durch eine Intervention der Polizei oder des Gerichtes in Split gelöst.Reklamationen werden nur dann bearbeitet, wenn sie während des Aufenthaltes des Gastes in der Unterbringungseinheit erfolgen. Nachträgliche Reklamationen werden nicht berücksichtigt.



## REGOLAMENTO DELLA CASA

Per assicurarcLe un soggiorno piacevole ed evitare possibili malintesi La preghiamo di leggere il regolamento della casa. In occasione della conferma della prenotazione si presuppone che ne sia a conoscenza e con esso concordi, e che lo osserverà integralmente. L'inosservanza del regolamento della casa può risultare con la disdetta della prenotazione e con l'intero pagamento del prezzo del soggiorno indipendentemente dalla partenza anticipata forzata.

- All'arrivo nell'appartamento i clienti consegnano al padrone di casa i documenti personali di tutte le persone per il check-in (passaporti o carte di identità, voucher) e pagano il saldo della sistemazione. I documenti personali Le devono essere restituiti nel giro di 24 ore.
- Il padrone di casa è al Suo servizio durante il soggiorno per tutte le informazioni e l'aiuto che LE serve. Le consigliamo di informare immediatamente il proprietario se ha qualche lamentela sulla qualità della sistemazione, e se non fa il necessario per la rimozione dei fattori che hanno causato le lamentele, contatti l'agenzia.
- I clienti sono responsabili per l'ordine e la pulizia della sistemazione, e hanno l'obbligo della sua manutenzione. Il padrone di casa non ha obbligo di pulire e riordinare durante il soggiorno del cliente, e nemmeno di portar via la spazzatura dalla sistemazione.
- Il padrone di casa Le cambierà la biancheria da letto ogni 7 giorni. Il padrone di casa non ha obbligo di fornire asciugamani, strofinacci, carta igienica, articoli da toilette, detersivi, sedie a sdraio o ombrelloni.
- I clienti hanno il dovere di badare alle proprie cose e agli oggetti di valore lasciati nelle sistemazioni. Il padrone di casa non risponde per l'eventuale scomparsa di questi oggetti. Quando esce di casa, chiuda a chiave le porte e le finestre.
- Il padrone di casa non ha diritto di entrare nella sistemazione affittata in assenza del cliente. L'eccezione è solo nelle circostanze particolari nelle quali è necessario entrare per evitare il verificarsi di possibili danni o pericoli. Il padrone di casa ha il dovere di informare i clienti della sua entrata nell'appartamento al primo contatto successivo. Nel caso di un ragionevole dubbio del padrone di casa che l'appartamento abbia subito dei danni, i clienti gli devono permettere l'ingresso nell'appartamento per controllame lo stato.
- I clienti possono portare con sé e far entrare nell'appartamento animali domestici solo con il permesso del padrone di casa e dell'agenzia. Portare animali domestici senza preavviso non è permesso, e il proprietario dell'appartamento e l'agenzia hanno pieno diritto di disdire la prenotazione. Il cliente deve fare attenzione che l'animale non salti sui mobili e non li danneggi, deve pulire subito i suoi escrementi nell'appartamento, nel cortile, in casa e nelle sue immediate vicinanze, come anche nella spiaggia. Se si è precedentemente concordato che l'animale domestico venga tenuto fuori, allora è severamente vietato tenere l'animale nella sistemazione affittata.
- Non è permesso introdurre nell'appartamento armi, sostanze esplosive o facilmente infiammabili e sostanze dall'odore forte o sgradevole o qualsiasi strumento per la preparazione di pasti o altri apparecchi elettrici (ventilatore e simili) senza il permesso del padrone di casa.
- La preghiamo di preservare la sistemazione affittata e di trattare con cura i mobili e l'attrezzatura negli interni e all'esterno della casa. Non è permesso spostare i mobili da una camera all'altra, o portare gli accessori interni in un'altra sistemazione, fuori dalla casa o nella spiaggia (le sedie dalla cucina al terrazzo, gli accessori per la preparazione e il consumo di pasti in un'altra sistemazione, asciugamani o coperte dalla sistemazione alla spiaggia, le sdraio dalla piscina alla spiaggia e simili).
- L'utilizzo di accessori e attrezzature che non sono parte integrante dell'offerta di sistemazione (barbecue, garage...) è permesso solo con il consenso del padrone di casa.
- Quando esce dalla sistemazione deve chiudere gli ombrelloni, spegnere le luci, gli elettrodomestici, chiudere il gas e i rubinetti. In particolare, non lasci inutilmente acceso il climatizzatore se non è nella sistemazione e non lo utilizzi con la porta e le finestre aperte. Non è permesso raffreddare alimenti e bevande con acqua corrente. È vietato gettare rifiuti nel gabinetto, nei lavandini e negli altri posti che non sono previsti per questo, come il cortile o le vicinanze della casa.
- Nel caso di una prenotazione in una sistemazione di tipo „Robinson“ il cliente deve risparmiare l'acqua e la corrente elettrica, cioè non deve, senza il permesso del padrone di casa, utilizzare apparecchi che consumano troppa energia elettrica (ad es. il ferro da stiro, l'asciugacapelli ecc.).
- Il cliente che volontariamente o involontariamente causa un guasto o un danno alla proprietà, dovrà rimborsare al padrone di casa l'intero danno. Il padrone di casa può richiedere al cliente una caparra per ogni sistemazione affittata. Il cliente versa la caparra il giorno del suo arrivo nella sistemazione affittata. La caparra viene restituita interamente al cliente il giorno della partenza se lascia la sistemazione nelle stesse condizioni di quando è entrato. Informazioni del pagamento e l'importo della caparra il cliente può verificare al listino prezzi sul sito e sul voucher.
- Se il cliente, il giorno dell'arrivo, giunge alla sistemazione affittata dopo le ore 20:00, deve informare in anticipo il padrone di casa o l'agenzia annunciando il suo tratto arrivo, per evitare la situazione in cui il padrone di casa, presupponendo che i clienti non arriveranno più, accetti nella sistemazione altri clienti.
- Al cliente che non rispetta il regolamento della casa e turba la tranquillità, può essere disdetta la sistemazione. Nel caso della disdetta della sistemazione da parte del padrone di casa o dell'agenzia a causa dell'infrazione del regolamento della casa, al cliente non viene restituita la somma versata, indipendentemente dal soggiorno abbreviato.
- Con l'inizio dell'utilizzo della sistemazione è dato per inteso che il cliente sia a conoscenza del regolamento della casa e che accetta gli obblighi e condizioni ivi esposte. Tutte le controversie che non si possono risolvere confrontandosi con il padrone di casa o l'agenzia saranno risolte con l'intervento della polizia o del tribunale di Spalato. I reclami sono presi in considerazione solo se sono presentati durante il soggiorno. I reclami presentati successivamente non vengono presi in considerazione.



## RÈGLEMENT INTÉRIEUR

Afin de vous assurer un séjour agréable et d'éviter tout malentendu nous vous prions de lire attentivement le règlement intérieur. En confirmant votre réservation, vous certifiez que vous les avez lues et que vous les acceptez, et vous engagez à les respecter dans leur intégralité. Le non respect de ce règlement peut entraîner l'annulation de votre réservation, ainsi que le paiement de la totalité du séjour même si le séjour est écourté.

- A leur arrivée au logement les clients doivent remettre une pièce d'identité (passeport ou carte d'identité) aux propriétaires qui iront alors les déclarer. Les pièces d'identité doivent leur être remises dans un délai de 24H00. Les clients doivent également leur remettre le bon d'échange et payer le solde.
- Les propriétaires sont à la disposition des clients durant toute la durée du séjour pour toute information ou aide dont ils auraient besoin. En cas de réclamation concernant la qualité du logement nous conseillons aux clients d'en informer aussitôt les propriétaires, et de contacter l'agence au cas où ces derniers ne peuvent régler le problème.
- Les clients sont responsables de la propreté du logement tout le long de leur séjour. Les propriétaires n'ont pas l'obligation de ranger, nettoyer ou sortir les poubelles du logement durant le séjour des clients.
- Les propriétaires changent les draps tous les 7 jours. Les propriétaires ne sont pas obligés de fournir de serviette de toilette, torchon, papier toilette, produit d'entretien et liquide vaisselle, chaise longue et parasol.
- Les clients sont responsables de leurs biens personnels laissés dans le logement, et les propriétaires ne sont en aucun cas responsables de toute disparition. Ils doivent fermer fenêtres et portes à clef lorsqu'ils quittent le logement.
- Les propriétaires n'ont pas le droit d'entrer dans le logement lors de l'absence des clients, sauf en cas de danger et pour éviter tout dommage. Dans ce cas ils doivent en informer les clients dès leur retour. En cas de doute du propriétaire de non-respect du règlement interne, les clients doivent lui autoriser l'entrée dans le logement afin qu'il vérifie par lui-même la situation.
- Les clients peuvent introduire leurs animaux domestiques dans le logement de location uniquement en cas d'autorisation préalable des propriétaires et de l'agence. Le défaut d'autorisation préalable peut amener à l'annulation de la réservation. Les clients sont responsables de tout dommage causé par leurs animaux et doivent ramasser les excréments aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du logement, dans les environs proches et sur la plage. S'il a été convenu que l'animal doit rester dehors, il ne peut en aucun cas entrer dans le logement.
- Il est interdit de posséder des armes, des produits explosifs ou inflammables, et des produits à forte odeur, ainsi que des appareils de cuisson (réchaud...) ou électriques (ventilateur...) sans l'autorisation des propriétaires.
- Le client se doit de respecter le logement ainsi que le mobilier qui se trouve aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de celui-ci. Il est interdit de modifier la disposition du mobilier ainsi que de le transporter dans tout autre logement, à l'extérieur ou à la plage (les chaises de cuisine sur la terrasse, les couverts dans un autre logement, les serviettes de toilette ou les couvertures à la plage, les chaises longues de la piscine à la plage, etc.).
- L'utilisation de tout équipement ou appareil ne faisant pas partie du logement (barbecue, garage...) est possible seulement sur accord préalable avec les propriétaires.
- En sortant du logement les clients doivent fermer les parasols, éteindre les lumières ainsi que tous les appareils électriques, fermer le gaz et les robinets. Les clients sont également priés de ne pas laisser la climatisation allumée pendant leur absence, et de fermer les portes et fenêtres lorsqu'elles est en marche. Il est interdit de laisser couler l'eau du robinet afin de refroidir de la nourriture ou des boissons. Il est également interdit de jeter tout déchet dans les toilettes ou dans tout autre endroit non prévu à cet effet ainsi qu'à l'extérieur du logement.
- En cas de réservation d'un logement de type "Robinson", le client se doit d'économiser l'eau et l'électricité, autrement dit il ne peut sans l'autorisation des propriétaires utiliser des appareils qui consomment beaucoup d'électricité (fer à repasser, sèche cheveux...).
- En cas de dommages occasionnés intentionnellement ou non sur les biens des propriétaires, les clients ont l'obligation de payer le prix total de ces biens. Les propriétaires peuvent exiger des clients qu'ils laissent une caution le jour de leur arrivée. La caution est retournée aux clients le jour de leur départ s'ils laissent le logement dans l'état où ils l'ont trouvé. Si le propriétaire exige une caution le client, mention en est faite dans les indications de prix de la location et cela apparait aussi sur le bon d'échange.
- Si les clients arrivent au logement après 20h00 le premier jour de leur réservation, ils doivent en informer les propriétaires ou l'agence. Ainsi sera évité tout malentendu notamment que les propriétaires acceptent d'autres clients pensant que les premiers aient renoncé à leur réservation.
- Les propriétaires tout comme l'agence peuvent mettre fin à la réservation des clients au cas où ces derniers ne respectent pas le règlement interne. Dans ce cas ils n'auront droit à aucun dédommagement.
- Il est considéré que le client, à son arrivée au logement, accepte le règlement interne dans son intégralité. Tout litige ne pouvant être réglé sur place avec les propriétaires ou l'agence, entraînera l'intervention de la police ou du tribunal de Split. Toute réclamation sera prise en compte seulement si elle est déclarée durant la durée du séjour. Aucune réclamation ultérieure ne sera acceptée.

### Séjour agréable!



## DOMOVNÍ RÁD

Abychom Vám mohli zabezpečit příjemný pobyt a vyhnuli se eventuálním nedorozumením, prosíme Vás, abyste si pozorne přečetli Domovní rád. Úhradou rezervace automaticky potvrzujete, že jste s Domovním rádem obeznáni, a že s ním souhlasíte, jakož i to, že ho budete v plné míře respektovat. Nedodržání Domovního rádu může být důvodem pro zrušení Vaší rezervace a zúčtování plné ceny pobytu bez ohledu na nucené dřívější opuštění privátního ubytování.

- Po příchodu do objektu klienti odevzdávají pronajímateli osobní dokumenty všech osob pro potřebu přihlášení k pobytu (cestovní pasy nebo občanské průkazy, voucher) a úhradu doplatek za ubytování. Osobní dokumenty musí být klientům vráceny do 24 hodin.
- Pronajímatel je klientům k dispozici po dobu pobytu, aby mohl poskytnout všechny informace a pomoc, kterou by klienti mohli potřebovat. Doporučujeme, aby připomínky na kvalitu ubytování klienti ihned oznámili pronajímateli, a v případě, že on nezabezpečí potřebná opatření pro jejich odstranění, aby kontaktovali cestovní kancelář.
- Klienti mají zodpovědnost udržovat pořádek a čistotu ubytování. Pronajímatel není povinen uklízet po dobu pobytu klientu, jakož ani vynášet odpadky z ubytovacích jednotek.
- Pronajímatel vymení povlečení každých 7 dní. Pronajímatel nemá povinnost dát klientům k dispozici ručníky, kuchynské úterky, toaletní papír, hygienické potřeby, potřeby na úklid a umývání nádobí, lehátka ani slunečníky.
- Klienti jsou zodpovědní za bezpečnost svých věcí a cenností, které si odložili v ubytovací jednotce. Pronajímatel nezodpovídá za jejich případnou ztrátu či odcizení. Z toho důvodu při odchodu z ubytovací jednotky je potřeba bezpodmínečně zamknout dveře a zavřít okna.
- Pronajímatel nemá právo v nepřítomnosti klienta vcházet do nevyužité ubytovací jednotky. Výjimku představují zvláštní okolnosti, při kterých je nepřijatelné vejit dvnitř z důvodu vyhnouti se možným škodám nebo nebezpečí. O svém vstupu pronajímatel musí klienti informovat ihned při prvním následujícím kontaktu. V případě oprávněné pochybnosti pronajímatele, že došlo ke škodě na jeho majetku, jsou klienti povinni umožnit mu vstup do ubytovací jednotky kvůli proverení situace.
- Klienti mohou přivést domácí mazlíčky do ubytovací jednotky pouze s povolením pronajímatele a cestovní kanceláře. Domácí mazlíček bez předcházejícího nahlášení při rezervaci není povolen a pronajímatel objektu a cestovní kancelář mají plné právo na zrušení rezervovaného ubytování. Klient je povinný dávat pozor, aby domáci mazlíček neskákal po nábytku a nedělal škody, jakož i vynášet jeho výkaly z apartmánu, ze dvora, z domu, z jeho nejbližšího okolí a z pláže. Pokud bylo dříve dohodnuto, že bude klient mít domácího mláďka pouze venku, je prísne zakázané pouštet ho do vnitřních prostoru objektu.
- Není povolené přinášet do objektu zbrane, lehké zápalné a explozivní látky, či látky se silným nebo nepříjemným zápachem. Takéž je zakázané používat jakékoliv vlastní kuchynské spotřebiče (varná konvice, elektrická plotna apod.) či jiné elektrické přístroje (ventilátor apod.) bez povolení pronajímatele.
- Klient je povinen starat se o pronajatou ubytovací jednotku a nepoškozovat nábytek a zařízení v interiéru i exteriéru objektu. Není povoleno premis ovat nábytek mezi jednotlivými místnostmi, ani vynášet vnitřní vybavení do jiné ubytovací jednotky, mimo dům nebo na pláž (židle z kuchyne na terasu, pribor na prípravu a konzumaci jídla do jiné ubytovací jednotky, ručníky nebo deky z apartmánu na pláž, lehátka od bazénu na pláž apod.).
- Používaní zařízení a přístrojů, které nejsou základní součástí nabídky ubytovací jednotky (gril, garáž apod.) je povoleno pouze se souhlasem pronajímatele.
- Klient je povinen bezpodmínečně zavřít slunečnice, vypnout sveta, elektrické a plynové spotřebiče a zavřít vodovodní kohoutky před odchodem z ubytovací jednotky. Je zakázáno nechávat zbytečně zapnutou klimatizaci pokud klient opouští ubytovací jednotku nebo vetrá otevřenými okny či dveřmi. Chlazení jídla a nápoju tekoucí vodou není povoleno. Je zakázáno házení odpadku do záchodu, umyvadla a druhých míst, která na to nejsou určena, jakož i na dvore a v okolí domu.
- V prípade rezervace ubytování v objektu typu „Robinzonská dovolená“ je klient povinen úsporne zacházet s vodou a elektrinou a nesmí bez povolení pronajímatele používat přístroje s vyšší spotřebou elektrické energie (například žehlička, fén apod.).
- Klient, který nechtěne nebo naschvál způsobí škodu na majetku, musí pronajímateli proplatit plnou výši škody, ke které došlo. Pronajímatel může požadovat od klienta vratnou kauci za každou rezervovanou ubytovací jednotku. Klient úhradí kauci v den příjezdu do rezervovaného ubytování. Kauce je vratná v plné výši v den odjezdu, pokud je ubytovací jednotka ve stejném stavu, v jakém byla klientovi předána v den příjezdu. Informace o výši a způsobu úhrady kaucje je dostupná v ceníku ubytovací jednotky a ve voucheru.
- Pokud klient v den příjezdu plánuje přijet do rezervovaného ubytování až po 20. hodine, je povinen predem informovat pronajímatele nebo cestovní kancelář o svém pozdějším příjezdu. Vyhneme se tím situaci, že pronajímatel v domněni zrušené rezervace by mohl přijmout jiné hosty.
- Klientovi, který nedodržuje pravidla Domáchoho rádu a narušuje klid v objektu, může být pobyt zrušen. V prípade zrušení pobytu ze strany pronajímatele nebo cestovní kanceláře z důvodu porušování pravidel Domáchoho rádu, se klientovi bez ohledu na vynucené zkrácení pobytu v objektu uhraněná částka nevrací.
- Nástupem k pobytu se rozumí, že je klient obeznán s Domáčním rádem a souhlasí se závazky a podmínkami, které jsou v Domáčním rádu uvedeny. Všechny spory, které se nemohou vyřešit interne s pronajímatelem nebo cestovní kanceláří, budou řešeny intervencí policie nebo u soudu ve Splitu. Reklamacje se zohledňují pouze v prípade, pokud jsou nahlášený behem pobytu. Dodatečné reklamacje nebudou akceptovány.

### Příjemný pobyt!